



大 会

第五十六届会议

正式记录

Distr.: General
25 March 2002
Chinese
Original: English

第五委员会

第 31 次会议简要记录

2001 年 12 月 3 日，星期一，上午 10 时，在纽约总部举行

主席： 埃发赫-阿彭登先生.....（加纳）

行政和预算问题咨询委员会主席： 姆塞莱先生

目录

议程项目12：经济及社会理事会的报告

议程项目122：2000-2001两年期方案预算（续）

议程项目123：2002-2003两年期方案概算（续）

联合国合办工作人员养恤基金的管理费用

根据联合国裁军研究所董事会就2002年研究所工作方案提出的建议要求向研究所提供的补助

经济及社会理事会2001年实质性会议通过的决议和决定所引起的订正概算

决议草案A/C.1/56/L.47所涉方案预算问题：小武器和轻武器的非法贩运各方面问题

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC2-750室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

目录（续）

经口头订正的决议草案A/C.3/56/L.6/Rev.1所涉方案预算问题：国际老年人年的后续行动：第二次老龄问题世界大会

决议草案A/C.3/56/L.31所涉方案预算问题：利用雇佣军作为手段侵犯人权并阻止人民行使自决权利

决议草案A/C.3/56/L.26所涉方案预算问题：《消除对妇女一切形式歧视公约》

决议草案A/56/L.7所涉方案预算问题：儿童问题大会特别会议

上午 10 时 10 分宣布开会

议程项目 12: 经济及社会理事会的报告 (A/56/3 (第一、第七 (B 和 C 节) 和第九章))

1. 主席请本委员会审议 2001 年经济及社会理事会的报告第一、第七 (B 和 C 节) 和第九章 (A/56/3), 它们已经分给第五委员会。

2. 他说, 他认为本委员会希望向大会建议, 大会应注意那些章节。

3. 这样决定。

议程项目 122: 2000-2001 两年期方案预算 (续)

议程项目 123: 2002-2003 两年期方案概算 (续)

联合国合办工作人员养恤基金的管理费用 (A/56/7/Add.1 和 A/56/289)

4. Lariviere 先生 (联合国工作人员养恤金联合委员会常务委员会主席) 介绍了常务委员会关于联合国合办工作人员养恤基金的管理费用的报告 (A/56/289), 他提请委员会注意第 1 至第 18 段, 这些段落列出将报告呈交大会的安排并且载有关于该基金的行政管理和财务运作的资讯。该基金目前有 19 个成员组织, 122 500 多个在职参与者和受益人。在过去 10 年里, 受益人的人数每年平均增长率大约 4.5%。每年支付养恤金总额超过 10 亿美元。该基金资产的市场价值目前约为 220 亿美元, 2000 年 3 月 27 日曾创下 263 亿美元的最高记录。

5. 正如报告第 4 段所示, 该基金的管理费用分

成三部分: 行政费用、投资费用和审计费用。由该基金负担的费用和根据大会批准的费用分摊安排向联合国收取的那些费用在第 6 至第 18 段中说明。

6. 常务委员会已经批准向大会提交经订正的总计为 59 202 200 美元的 2000-2001 两年期概算; 这表明与 2000 年批准的概算相比, 节省了净额 300 余万美元, 在投资费用项下实现 3 694 900 美元的节约, 其中一部分被因该基金重新设计项目第一阶段的行政费用而产生的 596 000 美元的额外资金要求所冲销。这些节约在很大程度上可归功于在 2000-2001 两年期预算获得批准之后就保管人和总记录保管人的费用进行谈判的结果。初期拨款是按照资产的市场价值和交易量规定的费用, 这些都是可变的, 而最终谈好的费用根据固定的美元款额。

7. 在报告第 34 至第 45 段中概述了 2002-2003 两年期概算, 在编制该概算时已尽可能按照联合国的预算提交格式。在常务委员会下设的三个小组之间就预算提案广泛交换了意见, 结果建立了一个会期工作组。该工作组达成的协商一致结论已被常务委员会接受, 列在报告附件四第 26 段。除其他外, 该工作组表示, 它完全支持首席执行官/秘书的现代化全面规划, 以及对预期结果和成绩指标的重视; 在对基金秘书处和投资管理处的人事结构和人员编制进行全面审查之前, 推迟就所有请求的改叙提出建议; 批准日内瓦和纽约的人员配备请求; 表示支持该基金的重新设计项目; 建议推迟为在投资管理处增设一个 P-5 员额提供所需经费; 批准首席执行官/秘书关于办公房舍的提案, 建议考虑在联合国以外为该基金秘书处购置房屋的可能性。

8. 如果获得大会批准, 2002-2003 两年期拟由该基金支付的管理费用将达 74 322 400 美元, 其中

行政费用 29 943 800 美元、投资费用 43 405 100 美元、审计费用 973 500 美元。2002-2003 两年期概算按方案和活动的详细分类载于报告附件二。

9. 关于行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）的相关报告（A/56/7/Add.1），他说道，他已经注意到咨询委员会关于提交预算文件的意见，以及其应当努力使将来的报告更合理的要求。他特别满意地注意到，咨询委员会对那种只为了符合联合国的方案预算格式而人为地为该基金编制一个基于结果的预算的做法发出警告，并且要求选择与该基金运作和要求具体相关的数据。

10. 他对咨询委员会关于 2002-2003 两年期该基金信息管理系统科（特别是重新设计项目）所要求的额外八个员额应按照临时安排的原则设置的建议表示遗憾。咨询委员会或许没有充分考虑临时招聘专家的困难，信息技术领域尤其是这样。

11. 最后，他表示希望第五委员会同意行预咨委会在其报告第 31 段中提出的建议，即核可常务委员会提交的养恤基金管理费用 2000-2001 两年期订正概算和 2002-2003 两年期提议拨款，并且应授权后者在 2002-2003 两年期用自愿捐款补充应急基金，数额不超过 20 万美元。

12. 姆塞莱先生（行政和预算问题咨询委员会主席）在介绍行预咨委会的相关报告（A/56/7/Add.1）时，提请委员会注意第 31 段所载的建议。关于重新设计项目所要求的额外八个员额，他说咨询委员会对该基金的办法提出疑问。在其报告第 23 段中，它提出应采取的最适当的方式将是为该项目拨出一定水平的人力资源，项目完成之后再决定哪些员额作为常设员额长期保留。它建议在现阶段，这八个员

额应为临时员额。他认为有关工作人员的合同安排不会成问题。过去，咨询委员会提出过许多采取灵活手段招聘信息技术领域专家的建议。他无法理解该基金秘书处为何不能对所要求的这八个额外员额采取类似办法。如果该基金最终得出结论认为长期需要那些员额，那么它能提出一项建议来落实此事。关于提交预算文件，他强调说，将来的报告应当是精简的和透明的，而且其中所含要素应符合该基金的要求。

13. Repasch 先生（美利坚合众国）指出，该基金业务的规模和范围及其资产的市场价值的增长令人印象深刻。鉴于咨询委员会在报告第 28 段中提出的意见，即它并不认为增加旅费完全有理由，它相信节约某些开支是可能的，他想知道它为何在第 31 段中建议核可常务委员会提交的该基金管理费用 2002-2003 两年期提议拨款。

14. 姆塞莱先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，咨询委员会常常要求在特定预算拨款方面厉行节约，而未建议降低预计资源的整体水平，因为由委员会确定能够节省的具体金额往往是不可行的。如果大会批准了咨询委员会的意见和建议，应当由该基金秘书处根据这些意见和建议管理旅费。因基金秘书处采取的这种办法而节约的任何资源将反映在预算业绩报告中。

议程项目 123: 2002-2003 两年期方案概算（续）

根据联合国裁军研究所董事会就 2002 年研究所工作方案提出的建议要求向研究所提供的补助（A/56/511; A/C.5/56/2）

15. 主席提请注意秘书长关于根据联合国裁军

研究所（裁研所）董事会就 2002 年研究所工作方案提出的建议要求向研究所提供的补助问题的说明（A/C.5/56/2）。

16. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）在介绍行预咨委会的相关报告（A/56/511）时说，该所每年 213 000 美元的预算拨款已经列入 2000-2001 两年期方案预算并且建议 2002-2003 两年期的补助应保持在同一水平。咨询委员会建议接受这一提案。他指出，尽管列入方案预算中的款项是供两年之用，但该所的章程要求大会应按该所董事会的请求批准年度补助。对于该补助是否充足进行了讨论。正如报告第 5 段中所示，咨询委员会的观点是，补助水平的任何变动都应按照该所章程的相关条款提出建议。

17. **Repasch 先生**（美利坚合众国）说，美国代表团支持该所的目标并且期望它继续取得成功。补助请求是每年一次的例行公事。虽然美国一直通过自愿捐助支持该所的活动，但美国代表团认为由正常预算拨付补助不是为那些活动筹措资金的适当手段。他还想知道，鉴于该所的财政状况已有所改善，是否还继续需要补助。毕竟补助只适合一个组织建立后的前几年，而裁研所的补助似乎已经在预算中扎根了。因此，美国代表团促请本委员会不要批准这一请求。

18. **Rødsmoen 女士**（挪威）说，挪威坚定地支持裁研所的工作，并且是该所自愿基金的最大捐助国之一。挪威代表团呼吁本委员会根据咨询委员会的建议批准这一补助请求。几年来此项补助款一直保持不变，无需任何额外的预算拨款。

19. **Herrera 先生**（墨西哥）说，他的代表团同

意挪威代表刚刚所作的评论。裁研所的工作极其重要。本委员会应一如既往，批准这一补助请求。

20. **Fox 先生**（澳大利亚）说，他的代表团也完全支持该所的工作。然而，他对这一补助是否应按年度发放表示怀疑并且希望能在非正式磋商中深入探讨这一问题。

21. **Chandra 先生**（印度）说，印度一贯支持该所的工作，并且愿意继续这样做。鉴于这一补助的金额与 1996-1997 两年期的相同，他感到不明白的是，它为何现在仅够支付一个半员额的费用，而在过去它够支付三个员额。

22. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）说，虽然每年补助的金额保持不变，但从它所能资助的活动来看，其价值已经降低。这就是为什么有人建议应当增加补助金额。

经济及社会理事会 2001 年实质性会议通过的决议和决定所引起的订正概算（A/56/518；A/C.5/56/4）

23. **Mirmohammad 先生**（伊朗伊斯兰共和国）代表 77 国集团和中国发言，支持联合国森林问题论坛的工作方案和建议为它提供的资源。77 国集团和中国欢迎方案规划和预算司司长对咨询委员会报告（A/56/518）第 9 段所载意见的影响提出的看法，即联合国森林问题论坛秘书处在 2002-2003 两年期内应继续现有的房地经费安排，而可能出现的任何额外经费需要应在 2002-2003 两年期的业绩报告中提出。

24. **Sach 先生**（方案规划和预算司司长）说，因总部现有的办公用房不足，故批准新员额的请求通常会伴随着租用办公场所的请求。不过已经查明

了总部的房舍情况，因此有可能在现有的办公空间安置新的工作人员。如果情况并非如此，将在 2002-2003 两年期方案预算的第一份业绩报告中汇报。

决议草案 A/C.1/56/L.47 所涉方案预算问题：小武器和轻武器的非法贩运各方面问题（A/56/644；A/C.5/56/13）

25. 姆塞莱先生（行政和预算问题咨询委员会主席）在介绍咨询委员会关于决议草案 A/C.1/56/L.47 所涉方案预算问题的报告（A/56/644）时，忆及在 2002-2003 两年期方案概算中已经要求两个新员额（一个 P-4 和一个一般事务）。在其有关方案概算问题的第一份报告（A/56/7）中，咨询委员会已经表明，根据所提供的关于工作方案的信息，它认为现阶段不需要设置这两个员额。然而，考虑到秘书长的说明（A/C.5/56/13）中所载的信息，咨询委员会不反对设置这两个新员额。它建议第五委员会通知大会，假如大会通过决议草案 A/C.1/56/L.47，2002-2003 两年期将需要多达 559 800 美元的支出，并且将按大会在其第 41/213 和 42/211 号决议中为应急基金的使用和运作制定的程序审议额外拨款。

26. Repasch 先生（美利坚合众国）询问秘书处为何没有执行该决议草案的内容，该草案明确说明所述活动应“在现有资源范围内”开展。

27. Zhou Qiangwu 先生（中国）支持设置这些新员额以帮助确保执行《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易行动纲领》的提案，并且同意咨询委员会报告（A/56/644）第 10 段所载的建议。

28. Orr 先生（加拿大）说，在第 27D 款（中

央支助事务厅）项下为共同事务费用谋求的拨款需要作进一步解释。如果两个工作人员的办公用房需要 59 900 美元，他会感到十分吃惊。他的代表团从 A/C.5/56/13 号文件第 2 段中注意到，已经要求秘书长确保为秘书处提供资源和专门知识，以促进行动纲领的实施，但不曾就此为新闻部的活动要求任何资源。不清楚该司是否已经表示它准备好开展这些要求的活动，而无需额外拨款。

29. Silot Bravo 女士（古巴）说，秘书长关于从应急基金支付额外拨款的提案非常奇怪。按照大会议事规则第 153 条，就建议的活动的资金来源做出决定的应是第五委员会。

30. Herrera 先生（墨西哥）说，他的代表团支持咨询委员会报告所载的建议。

31. Albrecht 先生（南非）说，该决议草案与受到小武器和轻武器非法交易直接影响的非洲国家尤为相关。他注意到秘书长的说明，即在现阶段不可能查明在 2002-2003 两年期方案概算第 4 款范围内可以终止、推迟、削减或修改的活动，并且同意关于额外经费应从应急基金支付的建议。

32. Sach 先生（方案规划和预算司司长）说，关于在该决议草案中使用“在现有资源范围内”的措辞，来自其他主要委员会的决议草案对建议的活动筹措资金的方法作出规定是不适当的。向大会提出建议的应是第五委员会。然后由秘书长决定是否可能在现有资源范围内开展建议的活动。

33. 在 2002-2003 两年期方案概算项下没有为该行动纲领列出任何经费。在现阶段，尽管在该决议草案中使用“在现有资源范围内”的措辞，但那些

要求不可能在 2002-2003 两年期方案概算第 4 款(裁军)项下的现有资源内均支。咨询委员会在其报告(A/56/644)第 7 段中,已经确认了秘书长就此事所持的立场。显然,如果这些提案能在现有资源范围内执行,就会这样做。然而,为了避免将来失望,必须从一开始就表明在现有资源内均支是不可能的。他希望增加这样的内容:559 800 美元的额外拨款要求不仅用于办公场地,而且用于电话、家具用品和计算机连接。费用按标准计算。

34. **Repasch 先生**(美利坚合众国)说,虽然他已经注意到方案规划和预算司司长对他前面的提问作出的回答,但他仍不理解在现有资源内开展活动的请求为何没有作为大会任务的组成部分而得到应有的重视。他的代表团将在后一阶段重提这一问题。

35. **Orr 先生**(加拿大)说,他对安置两个额外的工作人员的费用达近 6 万美元感到震惊。他提请本委员会注意联合检查组关于秘书处内办公场地分配不合理的意见。

36. **Tilemans 先生**(比利时)代表欧洲联盟发言说,欧盟的迫切要求是,只有在所有关于所涉方案预算问题的说明均已准备就绪并可供审议后,才能非正式磋商中开始审议。

37. **姆塞莱先生**(行政和预算问题咨询委员会主席)说,本委员会处理关于所涉方案预算问题的说明有两种方式。第五委员会过去遵循的程序从未拖延大会就其主要委员会的工作采取的行动。因此第五委员会通知大会,如果大会通过一项决议草案,所涉方案预算问题将很可能达到一定程度。那时,实际拨款将由大会根据秘书长起草的合并说明进行审议。合并说明将首先提交第五委员会,然后在第

五委员会关于其自己的方案概算报告内提交大会审议。这一程序使大会能够批准各主要委员会的报告,但推迟核可拟划拨的最终资源水平。

38. 如果第五委员会一并审议所有说明,大会主席将必须就大会审查各主要委员会的各种报告的时机问题征求意见。一些委员会已经完成了其工作,而第五委员会似乎在使大会延迟接受其他主要委员会的报告,这可能是不合适的。

39. **Tilemans 先生**(比利时)代表欧洲联盟发言说,他得到了他发言所代表的集团的坚定授权。有时因其他主要委员会而处于窘困境地的第五委员会必须认真负起大会议事规则第 153 条规定的它的责任。所有对所涉方案预算问题的说明均应在就其进行非正式磋商之前提供。在没有这种说明的情况下,欧盟无法参加磋商。

40. **Silot Bravo 女士**(古巴)说,她的代表团同意咨询委员会主席提出的意见,并且认为如果本委员会要等到议程上的事项所涉的所有方案预算问题均准备就绪才开始审议,那就可能不适当地拖延了本委员会的工作。

41. **Mirmohammad 先生**(伊朗伊斯兰共和国)回顾了伊朗代表团代表 77 国集团和中国所作的发言,其大意是:本委员会应当审议在各实务委员会提出时它必须作出决定的那些项目所涉的方案预算问题,以便不会不适当地延误大会的工作,以及不会使第五委员会在后一阶段时间紧迫。因此,他认为所涉方案预算问题应以一种符合主席提出的既定程序的方式,按本委员会工作方案中的时间安排加以审议。其他实务委员会的职责是审议方案活动并且将所涉方案预算问题提交第五委员会。在本届会议中,

实务委员会审议的事项恰好在第五委员会职权范围内的只有一例。他的代表团感谢秘书长提请大家注意 A/C.5/56/13 号文件中的这一点，其中就此提及大会第 45/248 B 号决议和咨询委员会的报告(A/54/7)。

42. **Orr 先生**（加拿大）说，已经发表的各种意见对本委员会的工作很有帮助。应当指出的是，大会的工作因所涉方案预算问题的审议被耽搁而延误，这通常是其他委员会在将所涉方案预算问题提交第五委员会方面行动迟缓的结果。他的代表团认为本委员会应以一种综合方式在整个预算范围内对所有所涉方案预算问题进行审查，即使那意味着要等到所有所涉方案预算问题都提出。

43. **Albrecht 先生**（南非）说，他的代表团重视咨询委员会主席的意见，但对某些集团从未认真考虑该意见表示遗憾。他询问第五委员会何时可望得到秘书长编写的涉及方案预算问题的活动的合并清单。他还认为，某个代表团所作的在所有所涉方案预算问题都提出来以前它不会参加关于此类问题的非正式磋商的声明开了一个危险的先例。尽快完成对其预算的审议是第五委员会的工作。

44. **Tilemans 先生**（比利时）代表欧洲联盟发言说，与刚刚所说的恰恰相反，他的代表团非常认真地考虑了咨询委员会主席的建议和意见，并且认真听取了所有代表团的发言。然而，欧洲联盟仍难以在所涉方案预算问题全都可供讨论之前对它们进行审议。

45. **Zhou Qiangwu 先生**（中国）说，中国代表团支持代表 77 国集团和中国所作的发言，并且认为有关所涉方案预算问题的讨论不应进一步推迟。与南非代表团一样，他的代表团希望知道何时本委员

会可望收到全部所涉方案预算问题。

46. **Silot Bravo 女士**（古巴）表示，古巴代表团对推迟研究已经提交本委员会的所涉方案预算问题的提议十分关注。这一决定有可能造成某种不安定，使委员会的工作失去可预见性，并给本届会议以后审议其他事项造成问题。

47. **Sach 先生**（方案规划和预算司司长）说，秘书处提交所涉方案预算问题的日期取决于其他主要委员会和大会全体会议的工作状况。第二委员会目前正在讨论联合国最不发达国家问题会议、联合国训练研究所、科学技术和可持续发展问题，这些都可能对方案预算产生实质性影响。就时间而言，拟在大会全体会议上讨论的两个项目，即阿富汗和联合国危地马拉人权核查团（联危核查团），很可能有更加严重的影响，它们将在 12 月份的第二周或第三周周初审议。因此，在 2 月份第三周周中之前提供全套所涉方案预算问题看来是不可能的。

48. **主席**说，考虑到各代表团对于是等到所有所涉方案预算问题均已提出后再进行审议，还是本委员会在所涉方案预算问题提出时就予以讨论所持有的立场，他认为最好的办法是本委员会审议供在本次会议讨论的其他决议草案所涉方案预算问题，而主席团在本次会议结束后立即就此事拿出一种态度。主席团有关此问题的讨论结果将报告给本委员会，供委员会在第二天上午的会议上作出最后决定。

经口头订正的决议草案 A/C.3/56/L.6/Rev.1 所涉方案预算问题：国际老年人年的后续行动：第二次老龄问题世界大会（A/C.5/56/15）

49. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会

主席)说,在经口头订正的决议草案 A/C.3/56/L.6/Rev.1 第 8 段中,大会请新闻部与经济和社会事务部及东道国合作,继续为定于 2002 年 4 月举行的第二次老龄问题世界大会开展宣传运动。在对所涉方案预算问题的说明(A/C.5/56/15)中,秘书长提出 195 000 美元的概算,用于四个月 P-3 级一般临时助理人员的经费(45 000 美元)和该说明第 6 段所列的新闻活动经费(150 000 美元)。

50. 咨询委员会已经注意到,在第 26 款新闻项下没有为 2002-2003 两年期排定的各种特别会议的新闻活动编列任何资源,因此将通过对所涉方案预算问题的说明(A/56/7, 第七.2 段)谋求额外的经费。由于建议的数额与可供新闻部和经济和社会事务部使用的资源相比很少,而且考虑到第二次老龄问题世界大会宣传工作的重要性,咨询委员会建议第五委员会通知大会,假如大会通过该决议草案,应授权秘书长充分开展其说明中列出的相关新闻活动。大会将在第一份 2002-2003 两年期预算业绩报告范围内考虑可能需要的额外拨款。

51. Tilemans 先生(比利时)代表欧洲联盟发言,他谈到一些委员会发现自己所处的困难处境,并且说在本委员会讨论第二次老龄问题世界大会的会议上,有些代表团对这一活动是否为优先事项,以及对在与之相关的宣传运动上应做哪些工作,表示十分怀疑。秘书处的发言作出了一些澄清,但仍有一些含糊不清之处,尤其是在第 45/248 B 和 41/213 号决议的解释方面。看来除了按原样接受或者拒绝这一活动外别无选择,没有就活动的优先顺序发表意见的任何可能。欧洲联盟将严格审议第二次老龄问题世界大会的筹备工作所涉方案预算问题。

52. Repasch 先生(美利坚合众国)说他的代表

团相当重视第二次老龄问题世界大会的筹备工作,并且询问对所涉方案预算问题的说明中要求的经费为何不编列在概算之中。这似乎表明预算程序缺乏透明度。他同意咨询委员会主席的看法:所涉数额与可供新闻部和经济和社会事务部使用的款项相比很少,因此他认为这些活动应在建议的预算拨款范围内开展。正如代表欧洲联盟发言的比利时代表所指出的,从对所涉方案预算问题的说明看,需要秘书处确定优先顺序。

53. Yamanaka 先生(日本)说,他的政府支持第二次老龄问题世界大会。他注意到大会前一届会议已经通过第 55/58 号决议,决议中请新闻部为第二次老龄问题世界大会开展一次宣传运动(第 6 段),并且欢迎联合国老龄问题方案建立可在因特网上查阅的老龄问题政策和方案数据库(第 7 段)。他注意到,按照那项决议,新闻部已经开展与即将召开的第二次老龄问题世界大会有关的新闻活动。因此,已经提供了一些资源,他的代表团询问进一步的新闻活动为何需要额外资源。

54. Fox 先生(澳大利亚)提到,在有关小武器和轻武器非法交易的决议草案所涉方案预算问题的说明中提出均支所要求的额外经费,而在有关第二次老龄问题世界大会筹备工作所涉方案预算问题的说明中却没有提出均支。他询问秘书处,在经济和社会事务部有哪些均支费用的潜力。

55. Sach 先生(方案规划和预算司司长)在答复有关预算程序透明度的问题时,提请委员会注意 2002-2003 两年期方案概算第 26 款(第 26.6 段),其中提到与 2000-2001 两年期经订正的拨款相比减少了 310 万美元,这表明取消了 2000-2001 两年期拨款中的非经常性部分,这种拨款主要涉及特别会议。

这一减少是由于在此后的两年期内没有任何这类会议的任务。第 26.9 段说明，所要求资源的水平不包括用于与在 2002-2003 两年期排定的各种特别会议相关的新闻活动的任何预算拨款，因此假如要求新闻部针对那些会议开展宣传活动，就会通过提交对所涉方案预算问题的说明来寻求必要的资源。这是对第二次老龄问题世界大会所涉方案预算问题的说明（A/C.5/56/15）的依据；它涉及经口头订正的决议草案 A/C.3/56/L.6/Rev.1 第 8 段所载的非常具体的任务，其中大会请新闻部与经济和社会事务部及东道国合作，继续为第二次老龄问题世界大会开展宣传运动。正是为了响应这一请求，秘书处才提出为 2002-2003 两年期额外拨款 195 000 美元，以便能够支持老龄问题世界大会的宣传活动。

56. 关于费用均支的可能性，他说提出该文件中的提案是因为秘书处认为在这个两年期之前均支这些费用的可能性根本不存在。不过，各位已经注意到，咨询委员会已经表示应设法均支这项活动的费用。因此，秘书处稍后将在第一份业绩报告的范围内再次报告此事，并且说明在那个阶段在现有资源范围内成功地均支了多少宣传运动的费用，以及是否需要额外的拨款。

57. **Orr 先生**（加拿大）询问，为什么实务部门没有为新委派的活动要求额外资金，而新闻部却要求呢。他还说，加拿大代表团对 2002-2003 两年期方案概算第 26 款的理解是，新闻部的工作涉及宣传品的准备工作，如新闻资料袋、背景文章、情况介绍、小册子、在联合国网站和联合国新闻中心的地方网站上发布消息。这些活动大多是新闻部宣传联合国的目标和宗旨的日常工作，而且他觉得新闻部应通过将其工作优先侧重于即将召开的老龄问题世界大会，用现有资源支付这些费用。

58. **Sach 先生**（方案规划和预算司司长）说，这实际上涉及额外活动的费用为何无法均支的问题。从广义上说，可有两种编制预算的方法：一种是，提供所有活动经费均包括在内的拨款，另一种则是，将个别任务逐项列出，定价并作为需要相关具体拨款的所涉方案预算问题予以说明。前一种方法一直用于会议服务，而后一种则用于其他活动。如果秘书处对新闻部一直采用那种通用的方法，那么就不会交出已列入 2000-2001 两年期预算资源基数中的、具体涉及对一般会议支助的那 310 万美元了。这是因为采用了在具体会议需要新闻支助时逐项列出的方法，秘书处一直遵循在所涉方案预算问题中将它们逐项列出的程序，并且在那些会议不再需要支助时还交出相关的资源。

59. 还有人就有关经济和社会事务部的方案概算第 9 款提出了问题。已泛泛授权秘书长为老龄问题世界大会进行筹备，因此他已能够进行筹备并将拟就这一活动开展的实质性工作纳入第 9 款的初步提案中。而新闻方面，情况不是这样，新闻活动需要具体的授权；该授权现在在经口头订正的决议草案 A/C.3/56/L.6/Rev.1 中作出。

60. **Yamanaka 先生**（日本）指出，经口头订正的决议草案 A/C.3/56/L.6/Rev.1 第 8 段使用了与前一年通过的第 55/58 号决议第 6 段相同的语言，他说日本代表团不理解为何该决议草案第 8 段被视为产生了新的具体授权。

决议草案 A/C.3/56/L.31 所涉方案预算问题：利用雇佣军作为手段侵犯人权并阻止人民行使自决权利（A/C.5/56/21）

61. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会

主席)说,在决议草案 A/C.3/56/L.31 第 10 段中,大会将请联合国人权事务高级专员在人权委员会第五十九届会议之前召开第二次专家会议,根据大会第 54/151 号决议继续研究和修订国际立法,并建议更清楚的雇佣军法律定义。

62. 根据对所涉方案预算问题的说明 (A/C.5/56/21), 执行此项任务的费用估计为 218 300 美元, 包括一般临时助理人员 19 600 美元和第 22 款人权项下 10 位学术专家的旅费和补贴 44 500 美元以及第 2 款大会事务和会议事务项下的会议事务 154 200 美元的概算。咨询委员会建议, 第五委员会通知大会通过此项决议草案将会导致不超过 64 100 美元的支出, 并且大会将按照其第 41/213 和 42/211 号决议中列明的应急基金使用和运作程序审议额外拨款。

决议草案 A/C.3/56/L.26 所涉方案预算问题: 《消除对妇女一切形式歧视公约》 (A/C.5/56/16)

63. 姆塞莱先生 (行政和预算问题咨询委员会主席) 说, 按照决议草案 A/C.3/56/L.26, 大会除其他外将决定, 授权消除对妇女歧视委员会在 2002 年期间作为一项例外, 举行一届为期三周的特别会议, 以减少积压的报告, 并在 2002 年增加会前工作组成员, 以便筹备委员会特别会议。

64. 按照对所涉方案预算问题的说明 (A/C.5/56/16), 特别会议和会前工作组的扩大将导致需要在第 9 款经济和社会事务项下编列额外经费, 236 700 美元用于 23 位委员会成员的旅费和日补贴, 16 200 美元用于会前工作组新增成员的日补贴。按全额计算, 会议事务费估计为 3 430 600 美元; 不过, 正如说明中所指出的那样, 第 2 款大会事务和会议事务项下所列的预算拨款不仅用于预算编制时列入

计划的会议, 而且用于后来批准的会议, 因此, 在该款下无需任何额外的拨款。

65. 秘书长的代表向咨询委员会简要介绍了该公约缔约国提交的报告的积压情况, 并且告诉咨询委员会报告的篇幅经常超过 100 页, 因为对缔约国可提交的文件量并无限制。尽管该公约第 20 条将该委员会审查那些报告的时间限制为每年两周, 但该条正在修订当中。目前, 该委员会按照大会第 51/68 号决议每年举行两届为期三周的会议, 根据那项决议, 已为自 1997 年起的临时期批准了额外的会议时间。如果决议草案获得通过, 该委员会 2002 年的会议总时间将为九周。

66. 咨询委员会认为预期的消除积压可能是临时性的, 除非委员会改革其工作方法, 包括其报告程序, 并通过有关缔约国报告篇幅的指导原则。此类指导原则应限制报告的篇幅和精简其结构和内容。咨询委员会还建议, 如果将来证明需要额外的会议时间, 本委员会应考虑延长其会议, 而不是举行额外的会议, 因为那会节省旅费等项目的开支。考虑到这些意见, 咨询委员会建议第五委员会通知大会, 假如大会通过决议草案 A/C.3/56/L.26, 在 2002-2003 两年期方案概算第 9 款经济和社会事务项下将产生不超过 252 900 美元的支出, 而且大会将按照其第 41/213 和 42/211 号决议中列明的应急基金使用和运作程序审议额外拨款。

67. Repasch 先生 (美利坚合众国) 表示, 美国代表团重视咨询委员会主席有关 A/C.5/56/16 号文件所载对所涉方案预算的说明的评论, 并且同意咨询委员会这样的观点: 假设这些方案预算问题得到批准, 那么决议的执行也不可能一定导致消除作为该决议原来的理由的积压。他的代表团同意咨询委员

会的看法，即消除对妇女歧视委员会首先需要改革其工作方法，这从一开始就造成积压；采用已产生积压的同样工作方法的额外会议不会解决问题。美国代表团在非正式讨论中就此事有更多的要说，但希望将下述一点记录在案，即对所涉方案预算问题的说明并未达到其预定目的。

68. **Chandra 先生**（印度）说，印度代表团注意到咨询委员会关于决议草案 A/C.3/56/L.26 所涉方案预算问题的建议。它承认条约机构工作十分重要并且希望消除对妇女歧视委员会简化其工作方法，以便不会再需要特别会议。

69. 其他主要委员会的一个日益明显的倾向是说明其对预算问题的观点，这是一个令人不安的事态发展。第五委员会主席应将此问题提交大会主席并且应重申许多大会决议中所载的原则，即第五委员会是负责行政和预算事项的主要委员会。同样令人不安的是，在第五委员会中存在着这样一种普遍趋势，即要求一特定机构开展额外活动而不为它提供适当资金，第二次老龄问题世界大会的宣传活动就是这样。

决议草案 A/56/L.7 所涉方案预算问题：儿童问题大会特别会议（A/C.5/56/18）

70. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）说，按照决议草案 A/56/L.7，大会将决定于 2002 年 5 月 8 日至 10 日召开儿童问题大会特别会议，此次特别会议的原定日期是 2001 年 9 月 19 日至 21 日，因 9.11 事件而推迟了。按照对所涉方案预算问题的说明（A/C.5/56/18），根据该说明第 3 段概述的假定，这届特别会议的会议事务费估计为 564 100 美元，这预示着由于 2002 年会议日程很满，

大会事务和会议事务部在安排会议方面将遇到很大的困难，而且原定在差不多同一时间开会的其他已获授权的机构将会受到影响。咨询委员会要求将关于该说明第 3（a）（七）段所述的可能需要的额外经费的资料和解释列入 2002-2003 两年期第一份业绩报告中。

71. 非会议事务费用估计为 539 400 美元，其中包括第 26 款新闻项下的 147 000 美元，其细目见该说明附件一；第 27D 款中央支助事务厅项下的 236 200 美元，其细目见附件二；礼宾事务费用 20 200 美元，见附件三；及代表旅费 136 000 美元，见该说明第 4 段。咨询委员会建议第五委员会通知大会，通过该决议草案将在第 1 款通盘决策、领导和协调项下、第 26 款新闻项下以及第 27D 款中央支助事务厅项下产生 539 400 美元，并且大会将按照其第 41/213 和 42/211 号决议中列明的应急基金使用和运作程序审议额外拨款。

72. **Silot Bravo 女士**（古巴）说，咨询委员会主席在此次会议期间介绍的口头报告应作为正式文件发表，供本委员会审议，**Herrera 先生**（墨西哥）支持她的意见。

73. **Repasch 先生**（美利坚合众国）询问原定于 2001 年 9 月召开的此次特别会议有多少准备工作已经完成。他还要求解释附件二和附件三中所述的蜂窝电话租金的两个概算的差别。

74. **Zhou Qiangwu 先生**（中国）说，他对秘书长的说明（A/C.5/56/18）第 3（a）（七）段所述会议服务困难表示关注，并且询问那些困难是否会造成预算问题。他还希望知道为举办此届特别会议收到的自愿捐款金额。

75. **Orr 先生**（加拿大）说，虽然秘书长的说明中所列额外经费要求显然有道理，如额外的保安人员的费用等，但他无法理解附件二第 1（b）段、第 2 段和第 3 段所述许多项目的需要，因为特别会议仅持续一周。附件一第 1（b）段指出联合国新闻中心需要一笔 10 000 美元的“原始经费”；由于大约有 50 到 60 个这样的中心，这笔钱分到每个中心就没有多少了，他想知道期望这些中心用该笔资金做什么，以及这笔钱是否真的用在帮助实现特别会议的目标上。

76. **Sach 先生**（方案规划和预算司司长）说，截至当时，秘书处认为不需要为该届特别会议的语言资源额外拨款，尽管本组织会议服务能力已经十分紧张。然而，在其他领域对额外能力的需要是真实的，尤其是在安全方面。附件二第 1（b）段和第 2（d）段中所列项目用于保安人员。他将在晚些时候提供有关蜂窝电话租金两笔概算的详细情况。

77. 用于新闻的 147 000 美元包括 106 000 美元

的报道特别会议费和 41,000 美元的宣传活动费；计算后一笔费用时考虑到了已经开展的工作和联合国儿童基金会（儿童基金会）为该领域的活动提供的支助。儿童基金会已经收到 110 至 160 万美元的自愿捐助，但那些资金不足以满足秘书长的说明中所述新闻、中央支助事务和礼宾等方面的需要。所要求的资源最近其他高规格事件，如千年大会的经验提出的。

78. **主席**说，主席团将开会讨论对所涉方案预算问题的说明的审议程序并在第二天将其结论通知本委员会。

79. **Mirmohammad 先生**（伊朗伊斯兰共和国）代表 77 国集团和中国发言说，本委员会已经开始在其非正式磋商中审议所涉方案预算问题，而且本委员会应对所有对所涉方案预算问题的说明一视同仁。

中午 12 时 35 分散会。